

G15 PRO

PMR446 TRANSCEIVER

› INSTRUCTION GUIDE



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®

Index

| | |
|---|-----------|
| Programming software (optional) | 2 |
| Content | 2 |
| Main characteristics | 2 |
| Coverage/Range | 3 |
| Main controls and parts of the radio | 4 |
| Operations | 6 |
| Power on/off and volume adjustment | 6 |
| Transmission | 6 |
| Monitor | 6 |
| Scan | 6 |
| Squelch | 7 |
| Selecting 16 or 32 channels | 7 |
| Battery recharge | 8 |
| Roger Beep (End transmission tone) | 8 |
| Keypad Beep | 8 |
| Vox | 9 |
| Maintenance | 9 |
| Technical specifications | 10 |
| Troubleshooting | 11 |

Thanks for choosing Midland! G15 PRO is a portable transceiver that is free use in almost all European countries. For further information, we suggest you look at the "Restrictions on the use" chart.

Programming software (optional)

Thanks to Midland Programming software PRG-G15, it is possible to increase the performance of your radio or to reduce its functionality by enabling or disabling some features (CTCSS, TOT, VOX, ROGER BEEP, SQUELCH, VOICE, EMERGENCY, BATTERY STATUS INDICATOR...)

For further information, please consult the Programming software manual.

Content

- 1 G15 PRO transceiver
- 1 belt clip
- 1 wall adaptor
- 1 1600mAh Li-ion rechargeable battery pack
- 1 desktop charger

Main characteristics

- IP 67 Certified
- 16 new PMR446 channels
- 32 PMR446 channels (16+16 pre-programmed)
- Extended frequency band: 446.00625/446.19375MHz
- Fast switch from 16 to 32 channels
- Voice announcement
- 50 CTCSS tones+105 DCS codes
- Auto Power Save: for a maximum battery life
- Scan function
- Monitor function
- Vox function

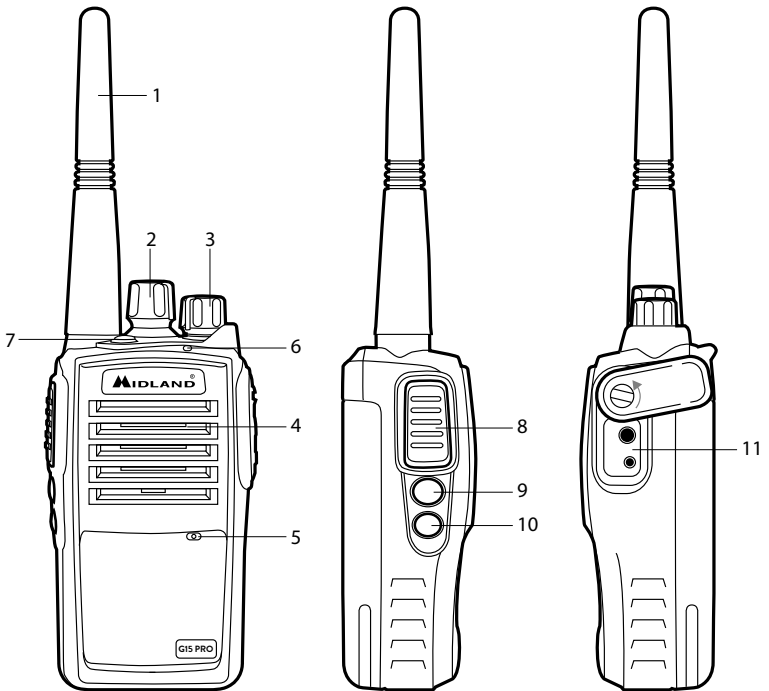
Coverage/Range

The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open space.

The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic constructions, the range can be reduced. Normally the coverage in the city, with buildings or other obstructions is about **1 or 2 Km**. In open space but with obstructions like trees, leaves or houses the maximum possible range is about **4-6 Km**. In open space, without obstructions and in sight, like for example in mountain, the coverage can be more than **12 Km**.

Main controls and parts of the radio

1. **Antenna**
2. **Encoder:** rotate clockwise or counter-clockwise to select the desired channel
3. **Power/volume knob:** turn clockwise to power on and increase the volume level. Turn counterclockwise to decrease the volume level and power off.
4. **Speaker**
5. **Built-in microphone**
6. **Led indicator:** RED: TX; GREEN: RX.
7. **Emergency button** (it can be activated through the programming software)
8. **PTT:** push this button to transmit, release it to receive.
9. **Function key 1: Short pressure:** Monitor function activation. **Long pressure:** VOX function activation
10. **Function key 2:** Press briefly this control to switch to the next 16 channels (from CH17 to CH32) or to return to the previous 16 (from CH1 to CH16). **Long pressure:** SCAN function activation
11. **External Speaker/Mic Jack:** allows the connection with external devices such as headsets, microphones.



Operations

Power on/off and volume adjustment

Rotate the **Power/Volume** knob clockwise to turn the radio on.

Rotate the control clockwise /counter-clockwise to adjust the volume level as you prefer.

To turn the radio off, rotate the control counter-clockwise till hearing a mechanical “click”.

Transmission

To communicate, all radios in your group must be set to the same channel.

Briefly press the **Function key 1** to enable the Monitor feature in order to make sure that the frequency is not busy, then press the **PTT** button.

For a maximum clarity, hold the device at a distance of about 4/10 cm.

Release the **PTT** key to receive.

Only one user at a time can talk during radio communications. Therefore, it is important not to transmit when you are receiving a communication and use the transmission mode sparingly to allow other users to talk.

Transmission consumes a significant amount of energy and should therefore be used sparingly to prolong the battery life.

If you are unable to contact a station that you have no problems in receiving, the station may be using CTCSS tones or DCS codes.

Monitor

The Monitor feature is for excluding (opening) the Squelch, in order to listen to signals that are too weak to keep the Squelch permanently opened.

Press briefly the **Function key 1** to enable such function.

Scan

This function is enabled by pushing the Function key2 for 2 seconds; the led will alternately blink green.

Whenever any signal is detected, the scanning will stop on a busy channel and, if no operation is done, will start after 5 seconds.

If you press the **PTT**, the radio will transmit on the latest busy channel; after 10 seconds that you released the **PTT**, G15 PRO will return on the default channel and the scanning will be active.

The scanning will be done on the frequency band in use, so either channels 1-16 or 17-32.

Squelch

The Squelch function suppresses noises on free channels and allows to receive even weak signals.

G15 PRO has 10 different Squelch levels that can be set by programming software: 0 means that the Squelch is turned off; from level 1 to level 9 you will have different levels of noise reduction. The higher is the level, the louder will be the Squelch.

By default, the Squelch level of **G15 PRO** is set on level 5.

Make sure you do not set an excessively high squelch level because in this case you may not be able to receive weaker signals. On the other hand an excessively low Squelch value could enable the Squelch even when no signals are present.

Squelch must always be adjusted when no signals are present.

The Time Out timer is settable from 30 sec to 270 sec. only through the programming software.

This feature is disabled by default.

Selecting 16 or 32 channels

G15 PRO can operate not only on 16 PMR446 channels, but if you press briefly the Function Key2, you can switch to the next 16 PMR446 channels (CH17-32) and viceversa.

The voice announcement will advise you about the band you are working on.

In case you disabled the voice announcement through the optional programming software, the blinking led will help you to realize what band you selected:

- five green flashes indicate that you are operating on the first band (CH1 - CH16);
- five red flashes indicate that you are operating on the second band (CH17 - CH32).

CH 1- CH16

- 1 - 8 : standard PMR446 channels
- 9 - 16: PMR446 channels of the new band (446.0 - 446.2 MHz)

CH17 - CH32

- 17 - 24: standard pre-set PMR446 channels
- 25 - 32 : pre-set PMR446 channels of the new band

The first 8 channels of the traditional band 446.0 - 446.1 allow you to communicate with all PMR446 radios on the market.

Battery recharge

G15 PRO is equipped for using a 7,4V Li-ion rechargeable battery pack which can be recharged connecting the socket of the AC/DC wall adaptor to a mains power socket and inserting the jack of the wall adaptor into the desktop charger plug.

It takes 4 hours to fully recharge the radio. The led of the desktop charger indicates the status of the recharge:

Red = charging, **Green** = full charge

For maximum battery life, we recommend charging the battery pack when the **G15 PRO** is off and the battery pack is fully discharged.

! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.

The Battery power saving feature enables a reduction in consumption of up to 50%. If it has been set, it automatically activates when the transceiver does not receive any signal for more than 5 seconds in order to save the battery life. Power saving can be disabled only through Programming software.

Roger Beep (End transmission tone)

When the PTT button is released, the radio will beep to confirm to other users that you've finished your transmission and that they can start talking.

The Roger Beep can be enabled through the programming software.

Keypad Beep

If this function is active, you will hear a beep tone everytime you press a button (It can be disabled through the programming software).

Vox

The VOX feature enables hands free conversations without using **PTT**: just speak in the direction of the microphone and the communication will be automatically activated. The VOX sensitivity can be adjusted in 10 different levels (0,1,2,3...9) through the programming software:

0 means that the VOX is turned off, **level 1** has the lowest VOX sensitivity, 9 is the highest one. VOX is set by default on level 7.

To activate the VOX feature, keep pressed for about 4 sec. the **Function key1**. With the programming software you can enable/disable the VOX feature on the Function key and select the sensitivity levels.

Maintenance

Your G15 PRO was designed to fulfill any warranty obligations and to enjoy this product for many years.

As for all the electronically devices, we recommend you to follow this few suggestions:

- Do not attempt to open the unit. Non-expert handling of the unit may damage it and/or annul the warranty.
- When using regulated power supply, take notice of power voltage, that must be between 6V and 8V to avoid damages.
- High temperatures can shorten the life of electronic devices, and warp or melt certain plastics. Do not store the radio in dirty areas.
- If it appears that the Radio diffuses peculiar smell or smoke, please shut off its power immediately and take off the charger or battery from the Radio.
- Do not transmit without antenna.

Technical specifications

General

| | |
|---------------------|--|
| Channels | 32 (16+16 pre-programmed) |
| Frequency range | New band: 446.00625- 446.19375 MHz Traditional band: 446.00625- 446.09375 MHz |
| Working temperature | -20°/+55° C |
| Operating voltage | 7.4V |
| Operate mode | Simplex |
| Dimensions | 105mm×50mm×32mm (without Antenna) |
| Weight | 227g (Battery pack included) |
| Antenna impedance | 50Ω |
| Duty cycle | 5/5/90% |
| Category | B |

Transmitter

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| Frequency stability | ±2.5PPM |
| Output power | ≤500mW ERP |
| Max frequency deviation | ≤2,5KHz |
| Audio distortion | ≤3% |
| Adjacent channel power | < 60 dB |
| Spurious radiation | Within European legal terms |
| Occupied bandwidth | Within European legal terms |

Receiver

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| RF sensibility | <0.2UV@20 dB SINAD |
| Audio distortion | ≤3% |
| Audio response | 300Hz ÷ 3KHz |
| Adjacent channel selectivity | Within European legal terms |
| Intermodulation rejection | Within European legal terms |
| Spurious response | Within European legal terms |
| Blocking | Within European legal terms |

WARNING: Direct plug-in ac/dc power supply must be used for disconnecting the transceiver from the mains; the desktop charger must be positioned close to the unit and easily accessible.

Troubleshooting

| Problem | Possible Cause | Solution |
|--|---|--|
| The radio doesn't switch on | The battery pack is discharged and/or has not been installed correctly. | Verify that the battery pack is charged and that it has been correctly installed. |
| The radio switches off shortly after it has been switched on | Discharged battery pack. | Recharge the battery pack. |
| The battery pack does not recharge | The battery-charger has not been connected or installed correctly. | Inspect the connections of the battery-charger and the installation of the batteries. |
| The radio switches on but is unable to receive signals | The site of installation is too shielded. | Move to another area. |
| | The volume is too low | Adjust the volume level. |
| | Incorrect CTCSS or DCS | Check that the CTCSS tone or DCS code corresponds to the one set by the parties you are communicating with. |
| It is not possible to communicate with other parties | An incorrect radio channel has been selected. | Select the same radio channel used by the parties you are communicating with. |
| | The radio is installed in a shielded area or is too far from the party you are communicating with | Move to another area. |
| | Incorrect CTCSS or DCS | Check that the CTCSS tone or DCS code corresponds to the one set by the parties you are communicating with. |
| Reception is fragmented and/or disturbed | The signal is very weak. | Try temporarily disabling the Squelch by means of the Monitor feature. |
| | The transmission distance is excessive and/or there are obstacles in the transmission path | Move closer to the party you are communicating with or to another area. |
| | Other parties are using the same channel | Check the traffic on the radio channel by means of the Monitor feature and select another channel if required. |
| The autonomy of the battery pack is limited | The radio has been installed too close to equipment that causes interference (televisions, computers, etc.) | Increase the distance between the radio and this equipment. |
| | Commission time is too high. | Try reducing the transmission time and/or using a low power. |

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia - Italy

Imported by:

ALAN-NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants - PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat, Barcelona - España

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par:

ALAN FRANCE S.A.R.L.

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND®

G15 PRO

PMR446 TRANSCEIVER

› BEDIENUNGSANLEITUNG



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----------|
| Programmiersoftware (Freigestellt) | 2 |
| Inhalt | 2 |
| Eigenschaften | 2 |
| Abdeckung/Reichweite | 3 |
| Hauptbedienelemente und Aufbau des Funkgeräts | 4 |
| Inbetriebnahme | 6 |
| Ein-/Ausschalten und Lautstärkeeinstellung | 6 |
| Übermittlung | 6 |
| Monitor | 6 |
| Scan | 6 |
| Squelch (Rauschsperre) | 7 |
| Auswahl offene oder vorprogrammierte Kanäle | 7 |
| Akku Aufladen | 8 |
| Roger Beep (Ton beim Ende der Übertragung) | 8 |
| Tastenton | 8 |
| Wartung | 9 |
| Technische Daten | 10 |
| Störungsbehebung | 11 |

Vielen Dank, dass Sie sich für Midland entschieden haben! Das tragbare **G15**-Funkgerät kann in fast allen europäischen Ländern kostenfrei eingesetzt werden. Weitere Informationen finden Sie auf der Tabelle „Nutzungseinschränkungen“.

Programmiersoftware (Freigestellt)

Dank der Programmiersoftware von Midland mod. **PRG-G15** entwickelt wurde, ist es möglich, die Leistung Ihres Funkgeräts zu erhöhen oder um seine Funktionalität durch das Aktivieren/Deaktivieren einiger Standardfeatures zu reduzieren (CTCSS, TOT, VOX, ROGER BEEP, SQUELCH, VOICE, EMERGENCY, BATTERIEANZEIGE..)

Für weitere Informationen schlagen Sie bitte im Handbuch für die Programmiersoftware nach.

Inhalt

- 1 G15 PRO Handfunkgerät
- 1 Gürtelclip
- 1 Netzadapter
- 11600mAh Li-Ionen Akkupack
- 1 Tischladegerät

Eigenschaften

- IP67 zertifiziert
- 16 neue PMR446 Kanäle
- 32 PMR446 Kanäle (16+16 vorprogrammiert)
- Erweitertes Frequenzband: 446.00625 bis 446.19375MHz
- Schnelles Umschalten zwischen 16 und 32 Kanälen
- Sprachansage
- 50 CTCSS Subtöne und 105 DCS Digitalcodes
- Automatische Stromsparschaltung
- Suchlauf
- Monitortaste
- Vox

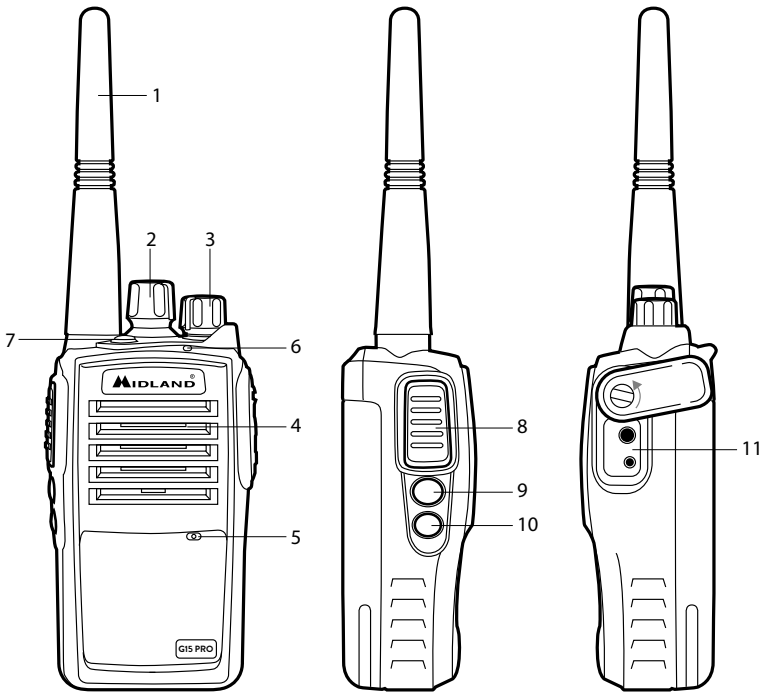
Abdeckung/Reichweite

Die maximale Reichweite ist abhängig von der Geländeform und wird im freien Gelände erreicht.

Die maximale Reichweite kann durch Umgebungsfaktoren, wie Behinderung durch Bäume, Gebäude oder andere Hindernisse eingeschränkt sein. Innerhalb eines Autos oder einer Metallkonstruktion, kann der Empfang reduziert sein. Normalerweise liegt die Reichweite in der Stadt zwischen Gebäuden oder anderen Hindernissen **bei ca.1 bis 2 km**. Die maximale Reichweite im Freien mit Hindernissen, wie Bäume, Blätter oder Häuser liegt **bei ca. 4-6 km**. Im freien Gelände ohne Hindernisse und bei Sichtweite, z.B.in Bergen, kann der Empfang **mehr als 12 km** betragen.

Hauptbedienelemente und Aufbau des Funkgeräts

1. **Antenne**
2. **Encoder** (Kodierungseinrichtung): Zum Wählen des gewünschten Kanals im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. **Power/Volume** – Zum Einschalten und zum Erhöhen der Lautstärke im Uhrzeigersinn drehen, bzw. zum Ausschalten und zum Verringern der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. **Lautsprecher**
5. **Eingebautes Mikrofon**
6. **LED-Anzeige: rot:** TX (Sendemodus); **Grün:** RX (Empfangsmodus)
7. **Notfall-Taste** (über Programmier-Software aktiviert werden)
8. **PTT:** Drücken Sie diese Taste zum Senden und lassen Sie sie zum Empfangen los.
9. **Funktionstaste 1: Kurzer Druck:** Monitorfunktion wird aktiviert. **Langer Druck:** VOX Funktion wird aktiviert
10. **Funktionstaste 2:** Drücken Sie die Taste, um zwischen offenen und vorprogrammierten Kanälen zu wechseln. **Langer Druck:** SCAN Funktion wird aktiviert
11. **Externer Lautsprecher/Mikrofonbuchse** – Anschluss externer Geräte wie Headsets, Mikrofone.



Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten und Lautstärkeeinstellung

Zum Einschalten des Funkgeräts drehen Sie **Power/Volume** im Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Um das Funkgerät auszuschalten, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis er hörbar klickt.

Übermittlung

Zum Kommunizieren müssen alle Funkgeräte in Ihrer Gruppe auf den gleichen Kanal eingestellt werden.

Um sicherzustellen, dass die Frequenz nicht belegt ist, drücken Sie kurz die **Funktionstaste 1** zum Aktivieren der Monitor-Funktion. Anschließend drücken Sie die **PTT**-Taste.

Für maximale Verständlichkeit sprechen Sie in einem Abstand von etwa 4-10 cm in das Mikrofon.

Zum Empfangen lassen Sie die **PTT**-Taste los.

Während der Funkkommunikation kann nur ein Benutzer gleichzeitig sprechen. Daher ist es wichtig, nicht zu senden, wenn Sie einen Funkspruch erhalten und verwenden Sie den Sendemodus möglichst sparsam, damit andere Benutzer die Sendefunktion auch nutzen können. Der Sendemodus hat einen erheblichen Stromverbrauch und er sollte deshalb sparsam verwendet werden, um die Akkulebensdauer zu erhöhen. Wenn Sie eine Station nicht erreichen können und Sie keine Empfangsprobleme haben, könnte die Station CTCSS-Töne oder DCS-Codes verwenden.

Monitor

Die Monitorfunktion deaktiviert (öffnet) die Rauschsperrung, damit auch Signale empfangen werden können, die zu schwach sind, um die Rauschsperrung dauerhaft offen zu halten.

Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie kurz die **Funktionstaste 1**.

Scan

Diese Funktion wird durch drücken des Funktionsknopfes 2 für 2 Sekunden aktiviert; die grüne LED wird dabei blinken.

Wenn ein Signal gefunden wurde, stoppt der Suchlauf auf dem belegten Kanal. Nach 5 Sekunden ohne Aktivität startet der Scan erneut.

Durch Drücken der **PTT Taste** sendet das Gerät auf dem zuletzt genutzten Kanal; 10 Sekunden nachdem die **PTT Taste** gedrückt wurde, wechselt das G15 PRO zurück auf den Standard Kanal und der Scanvorgang wird aktiviert. Der Suchlauf erfolgt auf dem verwendeten Frequenzband, also entweder auf den Kanälen 1-16 oder 17-32.

Squelch (Rauschsperr)

Die Rauschsperr unterdrückt das Rauschen auf freien Kanälen und erlaubt selbst den Empfang von schwachen Signalen.

Das **G15 PRO** besitzt 10 verschiedene Stufen zur Rauschunterdrückung, die mittels der Programmiersoftware eingestellt werden können: Bei Stufe 0 ist die Rauschsperr ausgeschaltet. Stufe 1 bis Stufe 9 bieten verschiedene Stufen der Rauschunterdrückung. Je höher die Stufe ist, desto stärker ist die Rauschunterdrückung.

Standardmäßig ist die Rauschsperr des **G15 PRO** auf Stufe 5 eingestellt.

Achten Sie darauf, dass Sie die Rauschsperr nicht zu hoch einstellen, da Sie in diesem Fall möglicherweise schwächere Signale nicht empfangen können. Auf der anderen Seite kann ein zu niedriger Wert die Rauschunterdrückung aktivieren, auch wenn keine Signale vorhanden sind.

Die Rauschsperr muss immer eingestellt werden, wenn keine Signale vorhanden sind.

Auswahl offene oder vorprogrammierte Kanäle

Das G15 Pro arbeitet auf den 16 PMR446 Kanälen, ohne CTCSS/DCS Kodierung. Durch Drücken der Funktionstaste 2, wechselt das Gerät zwischen den 16 offenen Kanälen und 16 Kanälen mit vorprogrammierter CTCSS/DCS Kodierung. Die Sprachansage zeigt an welche Konfiguration gerade verwendet wird. Wurde die Sprachansage vorher, mittels der optionalen Programmiersoftware, deaktiviert, wird dies durch die LED angezeigt.

- 5x grün: das Gerät arbeitet mit den offenen Kanälen (CH1 - CH16)
- 5x rot: das Gerät arbeitet mit den vorprogrammierten Kanälen (CH17 - CH32)

CH1 - CH16

- 1-8: Standard PMR446 Kanäle
- 9-16: neue PMR446 Kanäle (446.0-446.2 MHz)

CH17 - CH32

- 17-24: Standard PMR446 Kanäle mit vorprogrammierter CTCSS/DCS Kodierung

- 25-32: neue PMR446 Kanäle (446.0-446.2 MHz) mit vorprogrammierter CTCSS/DCS Kodierung

Die ersten 8 Kanäle sind kompatibel zu allen auf dem Markt befindlichen PMR446 Funkgeräten.

Akku Aufladen

Das **G15 PRO** ist mit einem 7,4 V Lithium-Ionen-Akkupack ausgestattet. Verbinden Sie den Netzadapter mit einer Steckdose und verbinden den Netzadapter mit der Tischladestation.

Das vollständige Aufladen des Funkgeräts dauert 4 Stunden.

Die LED des Ladegeräts zeigt den aktuellen Ladestatus an:

Rot = Ladevorgang läuft, **Grün** = Ladevorgang ist beendet

Für eine maximale Lebensdauer des Akkus empfehlen wir, den Akku erst aufzuladen, wenn das **G15 PRO** ausgeschaltet und der Akku vollständig erschöpft ist.

! Bei der Verwendung von Ladegeräten, die nicht für dieses Funkgerät vorgesehen sind, kann das Gerät beschädigt werden oder Explosionen und Verletzungen verursacht werden.

Die **Stromsparfunktion des Akkus** reduziert den Verbrauch um ca. 50%. Die Stromsparfunktion wird automatisch aktiviert, wenn das Funkgerät länger als 5 Sekunden kein Signal empfängt. Die Stromsparfunktion kann nur über die Programmiersoftware deaktiviert werden.

Roger Beep (Ton beim Ende der Übertragung)

Nach dem Loslassen der **PTT Taste** bestätigt das Radio mit einem Ton den anderen Benutzern, dass die Übertragung abgeschlossen wurde und sie mit dem Sprechen beginnen können.

Tastenton

Wenn diese Funktion aktiviert ist, hört man die Tastentöne bei jedem Knopfdruck (Diese Funktion kann durch die Programmiersoftware ausgeschaltet werden).

Vox

Die VOX Funktion ermöglicht Gespräche ohne Nutzung der **PTT Taste**: Sprechen Sie einfach in die Richtung des Mikrofons und die Verbindung wird automatisch aufgebaut. Die VOX Empfindlichkeit kann in 10 verschiedenen Stufen (0, 1, 2, 3...9) über die Programmsoftware eingestellt werden.

Bei Stufe 0 ist die VOX Funktion ausgeschaltet, Stufe 1 hat die niedrigste VOX Empfindlichkeit, Stufe 9 ist am empfindlichsten. Stufe 7 ist voreingestellt.

Um die VOX Funktion zu aktivieren, halten Sie die **Funktionstaste 1** für 4 Sekunden gedrückt. Das Ein- oder Ausschalten der VOX Funktion über die Funktionstaste können Sie mit Hilfe der Programmiersoftware aktivieren oder deaktivieren. Außerdem können Sie die Empfindlichkeitsstufe auswählen.

Wartung

Ihr **G15 PRO** wurde entwickelt, um jegliche Gewährleistungsverpflichtungen zu erfüllen und damit Sie dieses Produkt viele Jahre lang genießen können.

Wie bei allen elektrischen Geräten, raten wir Ihnen, die nachstehenden Vorschläge zu befolgen:

- Das Gerät nicht öffnen. Durch unsachgemäße Behandlung kann das Gerät beschädigt werden und/oder führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.
- Bei Verwendung eines geregelten Netzteils beachten Sie, dass die Ausgangsspannung zwischen 6V und 8V liegen muss, um Schäden zu vermeiden.
- Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verringern und bestimmte Kunststoffe verformen oder schmelzen. Das Funkgerät nicht in schmutzigen Bereichen aufbewahren.
- Lassen Sie das Funkgerät nicht nass werden. Regenwasser oder Feuchtigkeit korrodieren die elektronischen Schaltkreise.
- Wenn aus dem Funkgerät eigenartige Gerüche oder Rauch austreten, schalten Sie bitte sofort die Stromversorgung aus und stecken Sie das Ladegerät oder den Akkupack vom Funkgerät ab.
- Nicht ohne Antenne in den Sendemodus gehen.

Technische Daten

Allgemein

| | |
|--------------------|--|
| Kanäle | 32 (16+16 vorprogrammiert) |
| Frequenzbereich: | Frequenz neues Band: 446.00625- 446.19375 MHz Traditionelles Band: 446.00625- 446.09375 MHz |
| Betriebstemperatur | -20° bis+55° C |
| Betriebsspannung: | 7,4V |
| Betriebsart | Simplex |
| Abmessungen | 105mm×50mm×32mm (ohne Antenne) |
| Gewicht | 227g (einschließlich Akkupack) |
| Antennenimpedanz | 50Ω |
| Tastverhältnis | 5/5/90% |
| Kategorie | B |

Sender

| | |
|----------------------|---|
| Frequenzstabilität | ±2,5 PPM |
| Ausgangsleistung: | ≤500mW ERP |
| Max. Frequenzhub | ≤ 2,5 KHz |
| Audio-Klirrfaktor | ≤3% |
| Nachbarkanalleistung | < 60 dB |
| Störsignal | Innerhalb der europäischen rechtlichen Bestimmungen |
| Belegte Bandbreite | Innerhalb der europäischen rechtlichen Bestimmungen |

Empfänger

| | |
|-------------------------------|---|
| RF-Empfindlichkeit | <0,2UV@20 dB SINAD |
| Audio-Klirrfaktor | ≤3% |
| Audio-Frequenzgang | 300Hz – 3 kHz |
| Nachbarkanalleistung | Innerhalb der europäischen rechtlichen Bestimmungen |
| Intermodulationsunterdrückung | Innerhalb der europäischen rechtlichen Bestimmungen |
| Störantwort | Innerhalb der europäischen rechtlichen Bestimmungen |
| Blockieren | Innerhalb der europäischen rechtlichen Bestimmungen |

WARNUNG: Um im Bedarfsfall die Funkanlage sicher vom Stromnetz trennen zu können, ziehen Sie bitte - falls notwendig- den Stecker des Ladeadapters hinaus. Das Ladegerät muss sich in der Nähe der Funkanlage befinden und jederzeit leicht zugänglich sein.

Störungsbehebung

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Das Funkgerät schaltet sich nicht ein. | Der Akku ist erschöpft und/oder wurde nicht richtig installiert.. | Überprüfen, ob der Akku geladen ist und sie richtig installiert wurde. |
| Das Funkgerät schaltet sich aus, kurz nachdem es eingeschaltet wurde. | Erschöpftes Akkupack. | Laden Sie das Akkupack. |
| Das Akkupack lädt sich nicht auf. | Dase Akku-Ladegerät wurde nicht richtig angeschlossen oder installiert. | Überprüfen Sie die Anschlüsse des Akku-Ladegeräts und die Installation des Akkupacks. |
| Das Funkgerät schaltet sich ein, kann aber keine Signale empfangen. | Der Standort des Funkgeräts ist zu sehr abgeschirmt. | Wechseln Sie den Standort. |
| | Lautstärke ist zu gering eingestellt. | Regeln Sie die Lautstärke. |
| | Falscher CTCSS oder DCS. | Prüfen, ob der CTCSS-Ton oder DCS-Code mit dem des anderen Geräts identisch ist, mit dem Sie kommunizieren. |
| Es ist nicht möglich, mit anderen Stationen zu kommunizieren. | Falscher Funkkanal gewählt. | Wählen Sie den gleichen Funkkanal, der von den Stationen verwendet wird, mit denen Sie kommunizieren. |
| | Das Funkgerät ist in einem abgeschirmten Raum installiert oder zu weit von der Station entfernt, mit der Sie kommunizieren möchten. | Wechseln Sie den Standort. |
| | Falscher CTCSS oder DCS. | Prüfen, ob der CTCSS-Ton oder DCS-Code dem anderen Gerät entspricht, mit dem Sie kommunizieren. |
| Der Empfang ist verstümmelt und/oder gestört. | Das Signal ist sehr schwach. | Versuchen Sie vorübergehend die Rauschsperrung mittels der Monitorfunktion zu deaktivieren. |
| | Der Funkabstand ist zu groß und/oder es sind Hindernisse auf dem Übertragungsweg vorhanden. | Bewegen Sie sich näher zu der Station, mit der Sie kommunizieren oder wechseln Sie den Standort. |
| | Andere Stationen verwenden den gleichen Kanal. | Prüfen Sie mittels der Monitorfunktion den Funkverkehr auf dem Kanal und wählen Sie nötigenfalls einen anderen Kanal. |
| | Das Funkgerät sich zu nahe an Geräten, die Störungen verursachen (Fernseher, Computer usw.). | Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Funkgerät und diesen Geräten. |
| Die Nutzungsdauer des Akkupacks ist zu gering. | Die Gesprächszeit ist zu lang. | Verringern Sie die Sendezeit und/oder verwenden Sie eine geringere Energie. |

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia - Italy

Imported by:

ALAN-NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants - PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat, Barcelona - España

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par:

ALAN FRANCE S.A.R.L.

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND®

G15 PRO

PMR446 TRANSCEIVER

› MANUAL DE INSTRUCCIONES



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®

Tabla de contenidos

| | |
|---|-----------|
| Software de programación (opcional) | 2 |
| Contenido | 2 |
| Características principales | 2 |
| Rango de cobertura | 3 |
| Partes y mandos de la radio | 4 |
| Operativa | 6 |
| Encendido/apagado y ajuste del volumen | 6 |
| Transmisión | 6 |
| Monitor | 6 |
| Scan - Exploración de canales | 6 |
| Squelch - Silenciador | 7 |
| Seleccionar 16 o 32 canales | 7 |
| Recarga de la batería | 8 |
| Roger Beep (Tono de fin de transmisión) | 8 |
| Vox | 8 |
| Mantenimiento | 9 |
| Especificaciones técnicas | 10 |
| Resolución de problemas | 11 |

¡Gracias por elegir Midland!. G15 PRO es una radio portátil de uso libre en España y en casi la totalidad de países europeos. Para más información, revise la tabla de "Restricciones al uso".

Software de programación (opcional)

El software de programación (opcional) **PRG-G15**, permite ampliar las prestaciones de su equipo o reducir su funcionalidad a sólo lo indispensable, activando o desactivando algunas funciones (CTCSS, TOT, VOX, ROGER BEEP, SQUELCH, VOICE, Emergency, indicador estado de batería...).

Para más información, consulte el manual del programador (opcional)

Contenido

- 1 transceptor G15 PRO
- 1 clip cinturón
- 1 adaptador de pared
- 1 batería de Li-ion de 1600mAh
- 1 cargador de sobremesa

Características principales

- Certificado IP 67
- 16 nuevos canales PMR446
- 32 canales PMR446 (16 + 16 preprogramados)
- Banda de frecuencia extendida: de 446.00625 a 446.19375MHz
- Cambio rápido de 16 a 32 canales
- Sintonizador vocal
- 50 subtonos CTCSS + 105 códigos DCS
- Ahorro de Baterías Automático
- Scan
- Monitor
- Vox

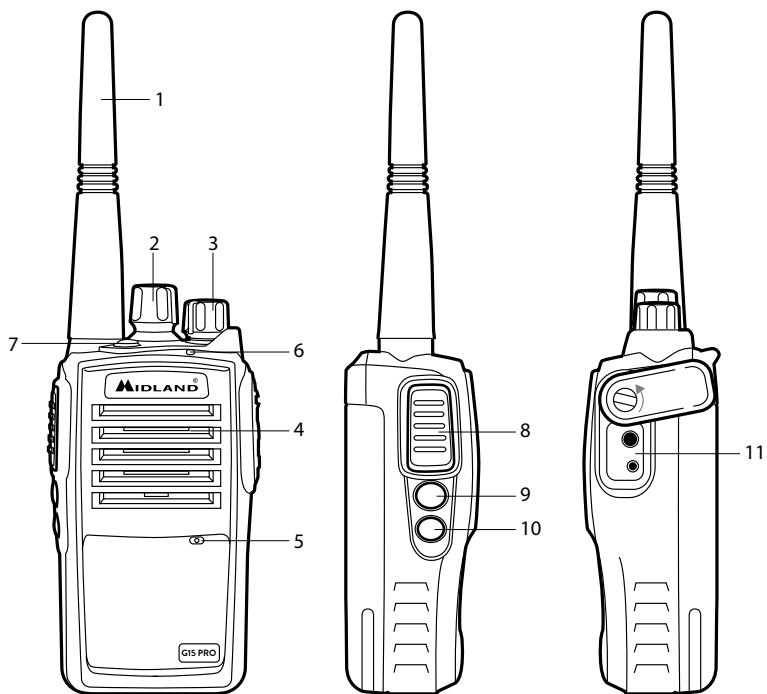
Rango de cobertura

El máximo alcance dependerá de las condiciones del terreno y se obtiene durante el uso en campo abierto.

Las limitaciones a ese máximo posible son factores medioambientales como obstáculos causados por árboles y edificios por ejemplo. Dentro de un coche o en construcciones metálicas, el alcance se reduce sensiblemente. En ciudad, con edificios y otros obstáculos, el alcance es de alrededor **de 1 ó 2 Km**. En espacios abiertos con obstáculos como árboles o casas pequeñas, se pueden alcanzar **entre 4-6 Km**. En espacio abierto, sin ningún obstáculo y los talkies “viéndose”, por ejemplo en montaña, el alcance puede **superar los 12 Km**.

Partes y mandos de la radio

1. **Antena**
2. **Selector:** gire en sentido horario o antihorario para seleccionar el canal deseado
3. **Mando encendido/apagado/volumen:** gire en sentido de las agujas del reloj para encender la radio y aumentar el volumen. Gire en sentido contrario para bajar el volumen y apagar la radio.
4. **Altavoz**
5. **Micrófono**
6. **Led indicador:** Rojo: TX; Verde: RX.
7. **Tecla emergencia** (se puede activar a través del software de programación)
8. **PTT:** pulse para transmitir y suelte para recibir.
9. **Tecla Función1: Presion breve:** activación función Monitor. **Presion larga:** activación función VOX
10. **Tecla Función2:** Pulse esta tecla para cambiar a los siguientes 16 canales (de CH 17 a CH 32) o para volver a los 16 anteriores (de CH 1 a CH 16). **Presion larga:** activación función SCAN
11. **Conexión Altavoz/Micro exterior** permite la conexión de accesorios de audio exteriores como microfonos, auriculares, etc.



Operativa

Encendido/apagado y ajuste del volumen

Gire el mando **PWR/VOL** en el sentido de las agujas del reloj para encender la radio (notará un click y oír un “beep”)

Gire el mando en sentido horario/antihorario para aumentar/reducir el volumen.

Gire el mando en sentido contrario a las agujas del reloj para apagar la radio.

Transmisión

Para comunicarse, todas las radios del grupo deben estar sintonizadas en el mismo canal. Mantenga pulsada brevemente la tecla **Función1** para activar el **Monitor** y asegurarse de que el canal está libre y luego pulse **PTT**.

Para una claridad óptima, mantenga la radio a una distancia de aproximadamente 4/10 cm de su boca.

Suelte el **PTT** para recibir.

En una comunicación vía radio, sólo puede hablar un usuario a la vez. Por eso, es importante no transmitir mientras está recibiendo una comunicación y usar la transmisión con moderación para permitir hablar al resto de usuarios.

La transmisión consume mucha energía y se debe usar con moderación para ahorrar batería.

Si no puede contactar con una radio a la que puede escuchar sin problemas, es posible que aquella esté utilizando un CTCSS/DCS distinto al suyo.

Monitor

La función Monitor desactiva (abre) el **Squelch** para así poder escuchar señales demasiado débiles para abrir el Squelch.

Pulse brevemente la tecla **Función1** para activar esta función.

Scan - Exploración de canales

Esta función se activa manteniendo pulsada la tecla **Función2** durante 2 segundos; verá el led verde parpadear.

En presencia de señal (por lo tanto, de una conversación), la exploración se detiene en el canal ocupado y se reiniciará después de 5 segundos si no se pulsa ninguna tecla o el **PTT**.

La pulsación del **PTT** permite hablar en el último canal ocupado; transcurridos

unos 10 segundos después de soltar el PTT, el equipo volverá al canal por defecto y la exploración se iniciará de nuevo.

El escáner se debe realizar en la frecuencia en uso, o en los canales 1-16 o en los canales 17-32

Squelch - Silenciador

Con el Squelch se suprime el ruido de fondo que siempre existe en el éter y la radio fija un umbral para que la señal active el altavoz y se escuche.

G15 PRO dispone de 10 diferentes niveles de Squelch programables por software (opcional). **0** significa que el Squelch está desactivado (Monitor abierto), **1** es el nivel más bajo (para escuchar señales muy débiles) y **9** el más alto (para señales fuertes). Por defecto, el **Squelch** está ajustado al nivel 5.

Asegúrese de no haber programado un nivel demasiado alto ya que en ese caso no podrá recibir señales débiles. Por otro lado, si programa un nivel muy bajo, el Squelch puede dejar pasar ruidos electrónicos.

El Squelch se debe ajustar siempre cuando no haya señales presentes.

Selección 16 o 32 canales

G15 PRO puede operar no solo en 16 canales PMR446, sino que, al mantener presionada la Tecla Lateral2, puedes cambiar a los siguientes 16 canales PMR446 (CH17-32) y viceversa.

El anuncio de voz informará sobre la banda en la que estás operando.

En caso de que se haya deshabilitado la notificación por voz a través del software de programación opcional, el led parpadeante te ayudará a saber qué banda está seleccionada:

- cinco destellos verdes indican que estás operando en la primera banda (CH1 - CH16);
- cinco destellos rojos indican que estás operando en la segunda banda (CH17 - CH32).

CH 1- CH16

- 1 - 8: canales estándar PMR446
- 9 - 16: canales PMR446 de la banda nueva (446.0 - 446.2 MHz)

CH17 - CH32

- 17 - 24: canales PMR446 estándar preprogramados
- 25 - 32: canales PMR446 preprogramados de la banda nueva

Los primeros 8 canales de la banda tradicional 446.0 - 446.1 permiten comunicarse con todas las radios PMR446 del mercado.

Recarga de la batería

G15 PRO incorpora una batería de iones de litio de 7,4V que se puede recargar conectando el adaptador a la toma de corriente e insertando el jack de carga en el cargador de sobremesa.

La recarga total del pack de baterías necesita de 4 horas.

El led del cargador indica el estado del proceso de carga:

Rojo = cargando, **Verde** = carga completa

Para una vida óptima de la batería, recomendamos realizar la recarga con el equipo apagado y cuando la batería esté descargada.

¡El uso de un cargador diferente al especificado, puede dañar el radio o incluso puede causar explosiones y daños personales!

La función de **Ahorro automático de batería** permite una reducción del consumo de hasta el 50%. Se activará automáticamente tras pasar 5 segundos sin recibir el equipo ninguna señal. Esta función está desactivada por defecto y se podrá desactivar/activar sólo a través del software de programación (opcional).

Roger Beep (Tono de fin de transmisión)

Cuando se suelta el **PTT**, la radio emite un pitido para confirmar a los otros usuarios que ha dejado de transmitir y que ahora pueden hablar los demás.

Esta función se activa a través del software de programación.

Esta función, si está activada, genera automáticamente un beep cada vez que se pulsa una tecla.

(se desactiva a través del software de programación).

Sonido Teclado

Esta función, si está activada, genera automáticamente un beep cada vez que se pulsa una tecla (se desactiva a través del software de programación).

Vox

G15 PRO permite una conversación “manos libres” mediante la función VOX: tan solo con hablar en dirección al micrófono, la transmisión se activará de manera automática.

La sensibilidad del VOX se puede ajustar en 10 niveles diferentes (0,1,2,3...9) a través del software de programación. 0 desactiva el VOX, 1 nivel 1 es el nivel de sensibilidad más bajo (hay que hablar más fuerte para activar la transmisión) y 9 el más alto. El nivel de VOX ajustado por defecto es 7.

Para activar el VOX, mantenga pulsada durante 4 segundos la **tecla Función1**. Mediante el software de programación se puede activar/desactivar la función VOX en la tecla Función y cambiar el nivel de sensibilidad.

Mantenimiento

Su **G15 PRO** ha sido diseñado para disfrutarlo durante muchos años. Para ello, siga estas indicaciones básicas:

- No intente abrir la radio. Una manipulación no experta puede dañarla y/o anular la garantía.
- Si usa una fuente de alimentación, tenga cuidado con el voltaje que debe estar entre 6V y 8V para evitar daños.
- Las altas temperaturas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos y deformar o derretir algunos plásticos. No almacene la radio en sitios sucios.
- Si ve que la radio huele a quemado o hecha humo, apáguela rápidamente, retírela del cargador y quítele la batería.
- No transmita nunca sin antena.

Especificaciones técnicas

General

| | |
|------------------------|---|
| Canales | 32 (16+16 preprogramados) |
| Rango de frecuencias | Nueva banda: 446.00625 - 446.19375 MHz Banda tradicional: 446.00625- 446.09375 MHz |
| Temperatura de trabajo | -20°/+55° C |
| Alimentación | 7.4 Vcc |
| Modo operativo | Simplex |
| Dimensiones | 105mm×50mm×32mm (sin antena) |
| Peso | 227 g (incluida batería) |
| Impedancia Antena | 50 Ω |
| Ciclo de trabajo | 5/5/90% (Tx/Rx/espera) |
| Categoría | B |

Transmisor

| | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Estabilidad de Frecuencia | ±2.5 PPM |
| Potencia de salida | ≤ 500 mW ERP |
| Desviación máxima de frecuencia | Fre-≤ 2,5 KHz |
| Distorsión Audio | ≤ 3 % |
| Potencia canal adyacente | < -60 dB |
| Radiación espúreas | Conforme a la normativa europea |
| Bloqueo | Conforme a la normativa europea |

Receptor

| | |
|------------------------------|---------------------------------|
| Sensibilidad RF | < 0.2 μV (@ 20 dB SINAD) |
| Distorsión Audio | ≤ 3 % |
| Respuesta Audio | 300 Hz ÷ 3 KHz |
| Selectividad canal adyacente | Conforme a la normativa europea |
| Rechazo Intermodulación | Conforme a la normativa europea |
| Rechazo espúreas | Conforme a la normativa europea |
| Bloqueo | Conforme a la normativa europea |

ATENCIÓN: El adaptador de alimentación es el dispositivo de desconexión del equipo; la base de carga debe quedar cerca del equipo y ser fácilmente accesible.

Resolución de problemas

| Problema | Posible Causa | Solución |
|---|--|--|
| La radio no se enciende | La batería está descargada y/o no se ha colocado correctamente | Verifique que la batería está cargada e instalada correctamente. |
| La radio se apaga rápidamente nada mas encenderla | Pack de baterías descargado | Recargue el pack de baterías |
| El pack de baterías no carga | El cargador de baterías no se ha instalado o conectado correctamente. | Verifique las conexiones del cargador y la colocación de las baterías. |
| La radio se enciende pero no recibe ninguna señal | Su ubicación está muy blindada | Muévase a otro lugar |
| | El volumen está demasiado bajo | Ajuste el volumen |
| | Incorrecto CTCSS o DCS | Verifique que está utilizando los mismos subtonos que sus compañeros |
| Es imposible comunicar con otras radios | Se ha seleccionado un canal incorrecto | Seleccione el mismo canal que usan las personas con las que quiere comunicarse |
| | La radio está en un lugar muy blindado o muy lejos de sus compañeros | Muévase a otro lugar |
| | Subtonos CTCSS o DCS incorrectos | Verifique que está utilizando los mismos subtonos que sus compañeros |
| La recepción se entrecorta y/o con interferencias | La señal es muy débil | Desactive temporalmente el Squelch mediante la función Monitor |
| | La distancia de transmisión es excesiva y/o hay obstáculos entre las radios. | Muévase más cerca de sus compañeros o a otra zona |
| | Otro grupo de usuarios utiliza el mismo canal. | Verifique el tráfico de transmisiones mediante la función Monitor y seleccione otro canal si es necesario. |
| | La radio está cercana a equipos que causan interferencias (televisiones, ordenadores, etc..) | Aumente la distancia entre la radio y estos equipos. |
| La autonomía del pack de baterías es limitada | El tiempo de transmisión es muy alto | Intente reducir el tiempo de transmisión y/o utilizar potencia baja |

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia - Italy

Imported by:

ALAN-NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants - PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat, Barcelona - España

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par:

ALAN FRANCE S.A.R.L.

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND®

G15 PRO

PMR446 TRANSCEIVER

› GUIDE D'UTILISATION



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Logiciel de programmation (en option) | 2 |
| Equipement | 2 |
| Principales caractéristiques | 2 |
| Couverture/Portee | 3 |
| Commandes principales et elements de la radio | 4 |
| Operations | 6 |
| Marche/Arrêt et réglage du volume | 6 |
| Transmission | 6 |
| Moniteur | 6 |
| Balayage | 7 |
| Silencieux | 7 |
| Sélection de la bande PMR446: 16 ou 32 canaux | 7 |
| Recharge de la batterie | 8 |
| Roger Beep (Tonalité de fin de transmission) | 8 |
| Beep touches | 9 |
| Vox | 9 |
| Maintenance | 9 |
| Caracteristiques techniques | 10 |
| Resolution des problemes | 11 |

Merci d'avoir choisi Midland ! Le **G15 PRO** est un émetteur-récepteur portatif pouvant être utilisé librement dans presque tous les pays européens. Pour plus d'informations, veuillez consulter le tableau "Restrictions d'utilisation".

Logiciel de programmation (en option)

Grâce au logiciel de programmation Midland **PRG-G15**, il est possible d'augmenter les performances de votre radio ou bien de réduire sa fonctionnalité en activant ou désactivant certaines fonctions (CTCSS, TOT, VOX, ROGER BEEP, SQUELCH, VOICE, EMERGENCY, INDICATEUR BATTERIE...). Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel du logiciel de programmation.

Equipement

- 1 émetteur-récepteur **G15 PRO**
- 1 clip pour ceinture
- 1 transformateur mural
- 1 batterie rechargeable Li-ion de 1600 mAh
- 1 chargeur de bureau

Principales caractéristiques

- Certifié IP 67
- 16 nouveaux canaux PMR446
- 32 canaux PMR446 (16+16 préprogrammés)
- Bande de fréquence élargie: de 446.00625 à 446.19375MHz
- Commutation rapide de 16 à 32 canaux
- Annonce vocale
- 50 tons CTCSS + 105 codes DCS
- Auto Power Save: économiseur d'énergie automatique
- Scan
- Monitor
- Vox

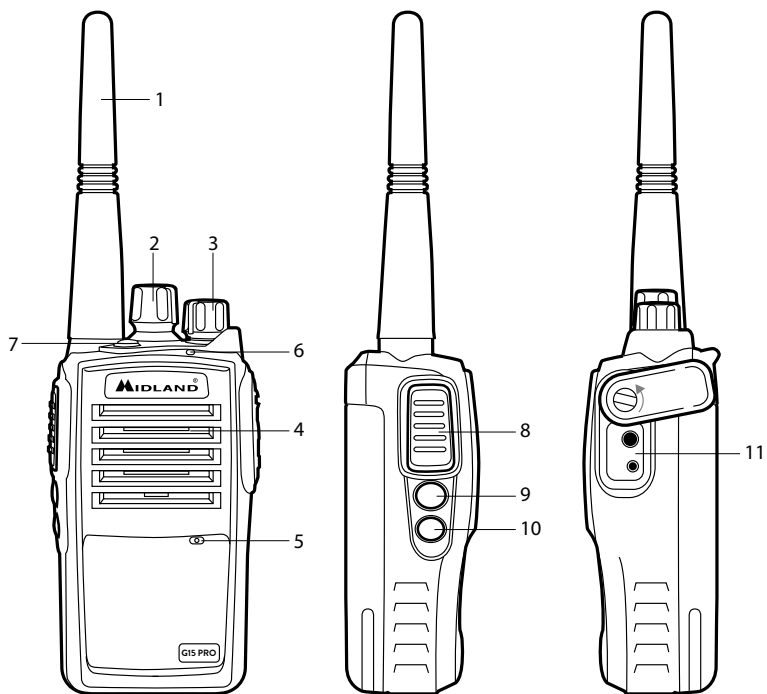
Couverture/Portee

La portée maximale dépend des conditions du terrain et elle est obtenue dans un espace ouvert.

La portée maximale peut être limitée par les facteurs environnementaux comme les obstacles créés par les arbres, les bâtiments ou autres. A l'intérieur d'une voiture ou de constructions métalliques, la portée peut être réduite. Normalement la couverture en ville, avec des bâtiments ou d'autres obstacles est de **1 ou 2 km** environ. Dans un espace ouvert mais présentant des obstacles comme des arbres, des feuillages ou des maisons, la portée maximale est de **4 à 6 km** environ. Dans un espace ouvert, sans obstacles et à vue, comme par exemple à la montagne, la couverture peut dépasser **12 km**.

Commandes principales et éléments de la radio

1. **Antenne**
2. **Dispositif de codage:** tourner dans le sens ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal souhaité
3. **Bouton d'allumage/de volume:** tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil et augmenter le volume. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser le volume et éteindre l'appareil.
4. **Haut-parleur**
5. **Microphone intégré**
6. **Voyant rouge:** Transmission; **vert:** Réception.
7. **Touche Emergence** (peut être activée avec le logiciel de programmation)
8. **PTT:** appuyer sur ce bouton pour transmettre, le relâcher pour recevoir.
9. **Touche de fonction 1: Pression brève:** activation fonction Monitor. **Pression longue:** activation fonction VOX
10. **Touche de fonction 2:** Appuyer sur cette touche pour passer aux canaux suivants (de CH 17 à CH 32) ou pour revenir aux précédents (de CH 1 à CH 16) **Pression longue:** activation fonction SCAN
11. **Prise haut-parleur/micro externe:** permet la connexion à des appareils externes comme les casques et les microphones.



Operations

Marche/Arrêt et réglage du volume

Tourner le **Bouton d'allumage/du volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio.

Tourner la commande dans le sens/sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler le volume à votre guise.

Tourner la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » mécanique, pour éteindre la radio.

Transmission

Pour communiquer, toutes les radios présentes dans votre groupe doivent être réglées sur le même canal.

Appuyer brièvement sur la **Touche de fonction 1** pour activer la fonction Moniteur afin de vérifier que la fréquence n'est pas occupée, puis appuyer sur la touche **PTT**. Pour que le son soit bien net, tenir l'appareil à 4/10 cm environ.

Relâcher la touche **PTT** pour recevoir.

Un seul utilisateur peut parler durant les communications radio. Par conséquent, il est important de ne pas transmettre quand vous recevez une communication et d'utiliser le mode transmission avec parcimonie pour permettre aux autres utilisateurs d'utiliser la fonction.

La transmission consomme une grande quantité d'énergie, c'est pourquoi il faut l'utiliser avec parcimonie pour prolonger l'autonomie de la batterie.

Si vous ne réussissez pas à contacter une station mais que vous la recevez sans problèmes, il est probable que la station utilise des tonalités CTCSS ou des codes DCS.

Moniteur

La fonction Moniteur sert à exclure (ouvrir) le silencieux, afin d'écouter les signaux trop faibles pour maintenir le silencieux ouvert en permanence.

Appuyer brièvement sur la **Touche de fonction 1** pour activer cette fonction.

Balayage

Cette fonction est activée en maintenant enfoncée sur la touche de fonction 2 pour 2 secondes; le voyant clignotera vert alternativement.

Si un signal est détecté, la radio suspend le balayage sur le canal occupé et reprend de nouveau après 5 secondes, si aucune opération a été effectuée.

Si vous appuyez sur le **PTT**, vous transmettez sur le canal précédemment utilisé; relâcher la touche et après 10 secondes le **G15 PRO** retournera sur le canal de défaut et le balayage sera actif de nouveau.

Le balayage sera effectué sur la bande de fréquence utilisée, donc sur les canaux 1 à 16 ou 17 à 32.

Silencieux

La fonction Silencieux supprime les bruits sur les canaux libres et permet de recevoir même les signaux faibles.

Le **G15 PRO** possède 10 différents niveaux de silencieux pouvant être configurés par le logiciel de programmation : 0 veut dire que le silencieux est coupé ; du niveau 1 au niveau 9 vous disposerez de différents niveaux de réduction du bruit. Plus le niveau est haut, plus le silencieux est fort.

Par défaut, le niveau du silencieux du **G15 PRO** est réglé sur 5.

Vérifiez que vous ne réglez pas un niveau de silencieux trop élevé car dans ce cas vous risquez de ne pas réussir à recevoir les signaux les plus faibles. D'autre part, une valeur trop faible du silencieux pourrait activer celui-ci même quand il n'y a aucun signal. Le silencieux doit toujours être réglé quand aucun signal n'est présent.

Sélection de la bande PMR446: 16 ou 32 canaux

Le G15 PRO peut fonctionner sur les 16 canaux PMR446 traditionnels, mais aussi sur 16 autres canaux de la nouvelle bande PMR446 qui passe de 446 MHz à 446,2 MHz. Maintenez la touche latérale 2 enfoncée pour passer sur les nouveaux canaux (de CH17 à CH32) ou pour revenir aux canaux traditionnels (CH1-CH16). Une annonce vocale vous informera du groupe de canaux sur lequel vous travaillez. Si vous désactivez l'annonce vocale à l'aide du logiciel de programmation optionnel, un voyant clignotant vous aidera à comprendre quel groupe vous avez sélectionné :

- cinq clignotements verts indiquent que vous utilisez la bande traditionnelle (CH1 - CH16);

- cinq clignotements rouges indiquent que vous utilisez la nouvelle bande (CH17 - CH32).

CH 1- CH16

- 1 - 8 : canaux PMR446 traditionnels
- 9 - 16: canaux PMR446 de la nouvelle bande (446.0 - 446.2 MHz)

CH17 - CH32

- 17 - 24: canaux PMR446 pre-programmes traditionnels
- 25 - 32 : canaux PMR446 pre-programmes de la nouvelle bande

Les premiers 8 canaux de la bande traditionnelle 446.0 – 446.1 vous permettent de communiquer avec tous les équipements PMR446 sur le marché.

Recharge de la batterie

Le **G15 PRO** est équipé pour utiliser une batterie rechargeable Li-ion de 7,4 V qu'il est possible de recharger en branchant la prise du transformateur mural CA/CC sur le secteur et en introduisant la prise du transformateur mural dans la fiche du chargeur de bureau. Il faut 4 heures pour recharger complètement la radio.

Le voyant du chargeur de bureau vous permet de contrôler l'état de la recharge: **Rouge** = en charge, **Vert** = recharge complète

Pour une durée maximale de la batterie, nous recommandons de recharger la batterie quand le **G15 PRO** est éteint et que la batterie est entièrement déchargée.

! Si vous utilisez un chargeur de batterie autre que celui indiqué, il pourrait endommager votre appareil ou même provoquer des explosions et des blessures.

La fonction **Economie d'énergie** permet de réduire la consommation jusqu'à 50%. Si elle a été configurée, elle se déclenche automatiquement quand l'émetteur-récepteur ne reçoit pas de signal pendant plus de 5 secondes afin d'économiser la durée de la batterie. Les économies d'énergie peuvent être désactivées qu'avec le logiciel de programmation.

Roger Beep (Tonalité de fin de transmission)

A chaque fin de transmission (PTT), **G15 PRO** émet un bip audio indiquant au correspondant qu'il peut émettre à son tour.

Cette fonction est activable par le logiciel de programmation.

Beep touches

Si cette fonction est active, chaque fois que vous appuyez sur une touche vous attendez un beep. (cet beep peut être débranché par le logiciel de programmation).

Vox

Le **G15 PRO** permet des conversations mains libres grâce à la fonction VOX : il suffit de parler vers le microphone et la communication sera automatiquement activée.

La sensibilité VOX peut être réglée sur 10 différents niveaux (0,1,2,3...9) par l'intermédiaire du logiciel de programmation :

0 veut dire que la fonction VOX est coupée, 1 correspond à la sensibilité VOX la plus faible et 9 la plus haute. Le VOX est réglé par défaut sur le niveau 7.

Pour activer la fonction VOX, maintenir appuyée pendant près de 4 s la **Touche de Fonction 1**.

Par le logiciel de programmation vous pouvez activer/débrancher la fonction VOX sur la touche de Fonction et changer les niveaux de sensibilité.

Maintenance

Votre **G15 PRO** a été conçu pour satisfaire toutes les obligations de la garantie et afin que vous puissiez l'utiliser pendant de nombreuses années.

Comme pour tous les appareils électroniques, nous vous recommandons de suivre ces quelques conseils :

- Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil. Vous risquez d'abîmer l'appareil et/ou de rendre la garantie nulle.
- Utiliser une alimentation comprise entre 6 et 8 V pour éviter d'endommager l'appareil.
- Les températures élevées peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques, et déformer ou faire fondre certains plastiques. Ne pas stocker la radio dans des endroits sales.
- Si de la fumée ou une odeur particulière sort de la radio, l'éteindre immédiatement et retirer le chargeur ou la batterie de la radio.
- Ne pas transmettre sans antenne.

Caracteristiques techniques

Généralités

| | |
|-------------------------------|--|
| Canaux | 32 (16+16 préprogrammés) |
| Gamme de fréquence | Nouvelle bande: 446.00625- 446.19375 MHz Bande traditionnelle: 446.00625- 446.09375 MHz |
| Température de fonctionnement | -20°/+55° C |
| Tension de fonctionnement | 7,4 V |
| Mode de fonctionnement | Simplex |
| Dimensions | 105mm×50mm×32mm (sans antenne) |
| Poids | 227 g (avec batterie) |
| Impédance de l'antenne | 50 Ω |
| Facteur d'utilisation | 5/5/90% |
| Catégorie | B |

Emetteur

| | |
|-----------------------------|---|
| Stabilité de fréquence | ±2,5 PPM |
| Puissance de sortie | ≤500 mW ERP |
| Déviatiion de fréquence max | ≤2,5 KHz |
| Distorsion audio | ≤3% |
| Puissance du canal voisin | < 60 dB |
| Rayonnement non essentiel | Dans le respect des normes européennes en vigueur |
| Largeur de bande occupée | Dans le respect des normes européennes en vigueur |

Récepteur

| | |
|-----------------------------|---|
| Sensibilité RF | < 0.2UV à 20 dB SINAD |
| Distorsion audio | ≤3% |
| Réponse audio | 300 Hz ÷ 3 KHz |
| Sélectivité du canal voisin | Dans le respect des normes européennes en vigueur |
| Rejet d'intermodulation | Dans le respect des normes européennes en vigueur |
| Réponse parasite | Dans le respect des normes européennes en vigueur |
| Blocage | Dans le respect des normes européennes en vigueur |

ATTENTION: L'alimentation en connexion directe avec courant alternatif / courant continu doit être utilisée pour déconnecter l'émetteur-récepteur du réseau; le chargeur de bureau doit être positionné à proximité de l'appareil et facilement accessible.

Resolution des problemes

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|--|--|
| La radio ne s'allume pas | La batterie est déchargée et/ou elle n'a pas été installée correctement. | Vérifier que la batterie est chargée et qu'elle a été installée correctement. |
| La radio se coupe tout de suite après avoir été allumée | Batterie déchargée. | Recharger la batterie. |
| La batterie ne se recharge pas | Le chargeur de la batterie n'est pas branché ou il n'est pas installé correctement. | Vérifier les branchements du chargeur de la batterie ainsi que l'installation des batteries. |
| | Il y a trop de parasites sur le site d'installation. | Se déplacer dans un autre lieu. |
| La radio s'allume mais elle ne reçoit pas les signaux | Le volume est trop bas | Régler le volume. |
| | CTCSS ou DCS incorrect | Contrôler que la tonalité CTCSS ou le code DCS correspond à celui réglé par les personnes avec lesquelles vous communiquez. |
| | Un canal radio incorrect a été sélectionné. | Sélectionner le même canal radio que les personnes avec lesquelles vous communiquez utilisent. |
| Il est impossible de communiquer avec les autres personnes | La radio est installée dans un endroit avec trop de parasites ou trop loin de la personne avec laquelle vous communiquez | Se déplacer dans un autre lieu. |
| | CTCSS ou DCS incorrect | Contrôler que la tonalité CTCSS ou le code DCS correspond à celui réglé par les personnes avec lesquelles vous communiquez. |
| | Le signal est très faible. | Essayer temporairement de désactiver le silencieux en utilisant la fonction Moniteur. |
| La réception est partielle et/ou avec des interférences | La distance de transmission est excessive et/ou il y a des obstacles sur le parcours de transmission | Se rapprocher de la personne avec laquelle on communique ou changer d'endroit. |
| | Les autres personnes utilisent le même canal | Contrôler le trafic sur le canal radio en utilisant la fonction Moniteur, puis sélectionner un autre canal si cela s'avère nécessaire. |
| | La radio a été placée trop près d'un équipement provoquant des interférences (télévisions, ordinateurs, etc.) | Augmenter la distance entre la radio et l'équipement. |
| L'autonomie de la batterie est limitée | Le temps de commission est trop élevé. | Essayer de réduire le temps de transmission et/ou d'utiliser une basse puissance. |

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia - Italy

Imported by:

ALAN-NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants - PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat, Barcelona - España

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par:

ALAN FRANCE S.A.R.L.

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND®

G15 PRO

PMR446 TRANSCEIVER

› MANUALE D'USO



Coverage*



* Depending on terrain

MIDLAND®

Sommario

| | |
|--|----|
| Software di programmazione (opzionale) | 2 |
| Dotazione | 3 |
| Caratteristiche principali | 3 |
| Descrizione delle parti della radio | 4 |
| Funzioni | 6 |
| Accensione/spengimento e regolazione del volume | 6 |
| Trasmettere | 6 |
| Monitor | 6 |
| Scan | 6 |
| Squelch | 7 |
| Selezionare 16 o 32 canali | 7 |
| Roger Beep (Tonalità di conferma fine conversazione) | 8 |
| Beep Tastiera | 8 |
| Vox | 8 |
| Precauzioni | 9 |
| Specifiche tecniche | 10 |
| Risoluzione problemi | 11 |

*Grazie per aver scelto i prodotti Midland! **G15 PRO** è un ricetrasmittitore che può essere utilizzato senza licenza, in quasi tutta Europa. Per ulteriori informazioni, consultate la tabella “Restrizioni all’uso”.*

In Italia gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione d'utilizzo e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero dello Sviluppo Economico (MISE). L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

Software di programmazione (opzionale)

Grazie al software di programmazione **PRG-G15**, è possibile potenziare le performance della vostra radio o ridurre al minimo le funzionalità attivando o disattivando alcune funzioni (CTCSS, TOT, VOX, ROGER BEEP, SQUELCH, VOICE, EMERGENCY, INDICAZIONE STATO BATTERIA...).

Per maggiori informazioni, consultate il manuale di istruzione del software.

Dotazione

- 1 ricetrasmittitore G15 PRO
- 1 clip cintura
- 1 adattatore da muro
- 1 pacco batteria ricaricabile Li-ion da 1600mAh
- 1 caricatore da tavolo

Caratteristiche principali

- Certificato IP 67
- 16 nuovi canali PMR446
- 32 canali PMR446 (16+16 pre-programmati)
- Banda di frequenza estesa: da 446.00625 a 446.19375MHz
- Selezione rapida 16/32 canali
- Sintonizzatore vocale
- 50 toni CTCSS + 105 codici DCS
- Auto Power Save (circuito automatico di economizzazione batterie)
- Scan
- Monitor
- Vox

Copertura/Portata

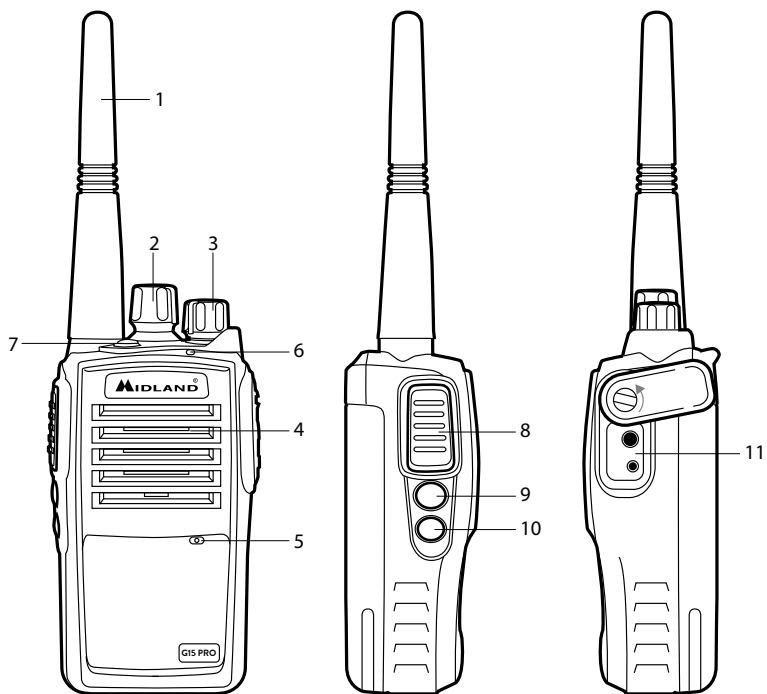
Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura.

Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **1-2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**.

In campo aperto, a vista e senza nessun tipo d'interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche superiore ai **12 Km**.

Descrizione delle parti della radio

1. **Antenna**
2. **Encoder:** ruotare in senso orario e antiorario per selezionare il canale desiderato.
3. **Manopola accensione/spegnimento/volume (PWR/VOL):** Girare in senso orario per accendere l'apparato e incrementare il volume o in senso antiorario per spegnere l'apparato e diminuire il volume.
4. **Altoparlante**
5. **Microfono**
6. **Indicatore led: rosso:** trasmissione, **verde:** ricezione
7. **Pulsante emergenza** (attivabile tramite software)
8. **PTT:** premere questo tasto per trasmettere, rilasciatelo per ricevere.
9. **Tasto funzione 1: Pressione breve:** attivazione funzione Monitor. **Pressione lunga:** attivazione funzione VOX
10. **Tasto funzione 2:** Premere brevemente il tasto per passare ai canali successivi (da CH 17 a CH 32) o per ritornare ai canali inferiori (da CH 1 a CH 16). **Pressione lunga:** attivazione funzione SCAN.
11. **Presa microfono/altoparlante:** per collegare il microfono o l'altoparlante. Quando non si utilizza questa presa, copritela con il gommino apposito per evitare infiltrazioni d'acqua.



Funzioni

Accensione/spengimento e regolazione del volume

Ruotare la manopola **PWR/VOL** in senso orario per l'accensione della radio.

Dopo aver acceso l'apparato ruotate la manopola **PWR/VOL** in senso orario/antiorario per regolare il volume a piacimento.

Per spegnere la radio, ruotare completamente la manopola **PWR/VOL** in senso antiorario fino a sentire "click".

Trasmettere

Per **comunicare** con altre radio, è necessario che tutte siano sintonizzate sullo stesso canale.

Premere brevemente il **tasto Funzione 1** per controllare attraverso la funzione Monitor che la frequenza non sia occupata e premete il tasto **PTT**. Parlare con un tono di voce normale nel microfono, ad una distanza di 4/10 cm.

Per ricevere, rilasciare il pulsante **PTT**.

Nelle comunicazioni radio può parlare un solo utente alla volta. Per questo non trasmettete quando state ricevendo una comunicazione (la controparte non può sentirvi) e rimanete in trasmissione il meno possibile per dar modo agli altri di poter intervenire. La trasmissione è la fase che assorbe maggiore energia. Per questo cercate di ridurne al minimo i tempi per prolungare l'autonomia operativa.

Se non riuscite a mettervi in contatto con una stazione anche se la state ricevendo bene, è possibile che quest'ultima utilizzi i toni CTCSS o i codici DCS.

Monitor

La funzione Monitor consente di escludere lo squelch automatico per ricevere eventuali segnali estremamente deboli che altrimenti non sarebbero ricevuti.

Premere brevemente il **tasto Funzione 1** per avviare la funzione.

Scan

Questa funzione viene attivata tenendo premuto il tasto Funzione2 per 2 secondi; vedrete il led lampeggiare verde a intermittenza.

In presenza di un segnale (quindi di una conversazione), la scansione si interromperà sul canale occupato e riprenderà dopo 5 secondi se non verrà eseguita alcuna operazione.

La pressione del **PTT** permetterà di trasmettere sull'ultimo canale occupato;

dopo una decina di secondi dal rilascio del **PTT**, l'apparato tornerà al canale di default e la scansione sarà di nuovo attiva. La scansione avverrà nella banda che state utilizzando quindi o dai canali 1-16 o 17-32.

Squelch

Lo Squelch elimina i rumori di fondo del canale in uso e permette di ricevere segnali di intensità molto bassi.

G15 PRO ha 10 (0~9) livelli di Squelch disponibili: il livello 0 mantiene lo Squelch aperto in modo permanente, i livelli da 1 a 9 hanno sensibilità di Squelch decrescente (dal più sensibile al meno sensibile). Lo Squelch è impostato di default sul livello 5; è possibile impostare un altro livello di Squelch tramite software di programmazione.

Fate attenzione a non impostare un livello di Squelch troppo alto: potreste non ricevere i segnali deboli. Di contro, con un livello di Squelch troppo basso, lo Squelch potrebbe aprirsi anche in assenza di segnali.

La regolazione dello Squelch va eseguita tassativamente in assenza di segnali ricevuti.

Selezionare 16 o 32 canali

G15 PRO ha la possibilità di operare non solo su 16 canali, ma tramite la pressione lunga del tasto Funzione2, è possibile passare ai canali successivi (da 17 a 32CH) e viceversa.

L'annuncio vocale vi aiuterà a capire in quale banda state operando. Se avete rimosso l'annuncio vocale tramite il software di programmazione opzionale, il lampeggio del led vi aiuterà a capire che banda state utilizzando:

- cinque lampeggi verdi significa che vi trovate sulla prima banda da CH1 a CH16:
- cinque lampeggi rossi significa che vi trovate sulla seconda banda da CH17 a CH32.

CH 1- CH16

- 1 - 8 : canali PMR446 standard
- 9 - 16: canali PMR446 della nuova banda (446.0 - 446.2 MHz)

CH17 - CH32

- 17 - 24: canali PMR446 pre-programmati standard
- 25 - 32 : canali PMR446 pre-programmati della nuova banda.

I primi 8 canali compresi nella banda tradizionale 446.0 - 446.1MHz vi consentono di comunicare con tutti gli apparati PMR446 presenti sul mercato.

Ricarica pacco batteria

Il vostro **G15 PRO** ha in dotazione un pacco batteria ricaricabile del tipo LI-ion da 7.4V, che può essere ricaricato ponendo l'apparecchio nella vaschetta di ricarica collegata al caricatore da muro AC/DC in dotazione.

Sono necessarie 4 ore per una carica completa. È comunque possibile controllare lo stato della carica grazie al led del caricatore:

Rosso = in carica, **Verde** = carica completa

Ricordiamo e raccomandiamo che per un rendimento migliore, la carica va effettuata con il vostro **G15** spento e quando il pacco batteria è completamente scarico.

! L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.

La funzione di **RISPARMIO AUTOMATICO DI ENERGIA** consente di ridurre i consumi fino al 50%. Se la radio non riceve alcun segnale per più di 5 secondi va in modalità "Power save", che riduce al massimo le funzionalità della radio, economizzandone la batteria. Questa funzione può essere esclusa solamente tramite software.

Roger Beep (Tonalità di conferma fine conversazione)

Al rilascio del tasto PTT, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Questa funzione è attivabile tramite software di programmazione.

Beep Tastiera

Questa funzione, se attiva, genera un beep audio ogni volta che si preme un tasto. (funzione disattivabile tramite software di programmazione).

Vox

Questa funzione permette di attivare la comunicazione senza premere il tasto **PTT**. È sufficiente parlare e la comunicazione viene attivata!

G15 PRO ha **10 livelli** di Vox (0,1,2,3...9) selezionabili tramite software di programmazione. Il livello 0 disabilita la funzione, il livello 1 ha la sensibilità VOX più bassa e il livello 9 quella più alta. Il VOX di default è programmato sul livello 7.

Per attivare la funzione VOX, tener premuto per circa 4 secondi il **tasto Funzione1**.

Tramite il software di programmazione si può abilitare/disabilitare la funzione VOX sul tasto Funzione e cambiare i livelli di sensibilità.

Precauzioni

Il vostro ricetrasmittitore è stato progettato per darvi anni di prestazioni sicure ed affidabili.

Come per tutte le apparecchiature elettriche, esistono alcune precauzioni alle quali consigliamo di attenervi.

- Non cercate di aprire la radio; potreste danneggiarla e invalidare così la garanzia.
- Fate attenzione ad utilizzare un'alimentazione compresa tra i 6V e 8V.
- Non esponete l'apparato ad eccessive temperature
- Se dalla radio esce fumo, spegnetela immediatamente e rimuovete la batteria.
- Non trasmettete senza antenna.

Specifiche tecniche

Generali

| | |
|---------------------------|---|
| Canali | 32 (16+16 pre-programmati) |
| Frequenza | Nuova banda: 446.00625- 446.19375 MHz Banda tradizionale: 446.00625- 446.09375 MHz |
| Temperatura operativa | -20°+55° |
| Tensione d'alimentazione | 7.4V |
| Modo operativo | Simplex |
| Dimensioni | 105mm×50mm×32mm (Antenna esclusa) |
| Peso | 227g (Batteria inclusa) |
| Impedenza Antenna | 50Ω |
| Ciclo di utilizzo | 5/5/90% |
| Categoria di appartenenza | B |

Trasmittitore

| | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Stabilità di frequenza | ±2.5PPM |
| Potenza d'uscita | ≤500mW ERP |
| Deviazione massima frequenza | ≤2,5KHz |
| Distorsione Audio | ≤3% |
| Potenza canale adiacente | < 60 dB |
| Emissione spurie | Nel rispetto delle normative europee |
| Larghezza di banda occupata | Nel rispetto delle normative europee |

Ricevitore

| | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Sensibilità RF | <0.2UV@20 dB SINAD |
| Distorsione audio | ≤3% |
| Risposta audio | 300Hz ÷ 3KHz |
| Selettività canale adiacente | Nel rispetto delle normative europee |
| Reiezione intermodulazione | Nel rispetto delle normative europee |
| Emissione spurie | Nel rispetto delle normative europee |
| Bloccaggio | Nel rispetto delle normative europee |

ATTENZIONE: L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile.

Risoluzione problemi

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|--|--|---|
| La radio non si accende | Pacco batteria scarico e/o non installato correttamente | Verificate che il pacco batteria sia carico e installatelo correttamente |
| La radio si spegne subito dopo l'accensione | Pacco batteria scarico | Caricate il pacco batteria |
| Il pacco batteria non si ricarica | Caricabatteria non connesso correttamente o pacco batteria non installato correttamente | Verificate la connessione del caricatore e l'installazione delle batterie |
| La radio si accende, ma non riceve segnali | Radio collocata in un punto troppo schermato | Spostatevi in un luogo più aperto |
| | Livello del volume troppo basso | Regolate il livello del volume |
| | Errato CTCSS o DCS | Verificate che il CTCSS o DCS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti |
| Non riuscite a mettervi in contatto con la controparte | Errata selezione del canale radio | Selezionate lo stesso canale radio della controparte |
| | Radio collocata in un punto schermato o distante rispetto la controparte | Spostatevi in un luogo più favorevole |
| | Errato CTCSS o DCS | Verificate che il CTCSS o DCS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti |
| La ricezione è spezzettata e/o disturbata | Segnale estremamente debole | Provate a disattivare temporaneamente lo Squelch |
| | Corrispondente troppo lontano e/o ricetrasmittitore schermato da ostacoli in direzione del corrispondente. | Avvicinatevi alla controparte e spostatevi in un luogo più favorevole |
| | Altri utenti stanno utilizzando lo stesso canale radio | Verificate il traffico radio sul canale utilizzato tramite la funzione Monitor ed eventualmente cambiate canale |
| | Radio collocata troppo vicina ad apparati interferenti (televisioni, computer ecc.). | Allontanate la radio dagli apparecchi interferenti. |
| La durata del pacco batteria è scarsa | Uso eccessivo della trasmissione | Cercate di ridurre i tempi di trasmissione e/o di utilizzare la bassa potenza |

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia - Italy

Imported by:

ALAN-NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants - PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat, Barcelona - España

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par:

ALAN FRANCE S.A.R.L.

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND®

G15 PRO

PMR446 TRANSCEIVER

› MANUAL DE UTILIZARE



Acoperire*



*Depinde de mediu

MIDLAND®

Cuprins

| | |
|---|-----------|
| Software de programare (optional) | 2 |
| Continutul pachetului | 3 |
| Caracteristici principale | 3 |
| Descrierea statiei | 4 |
| Functii | 6 |
| Pornirea/Oprirea si reglarea volumului | 6 |
| Emisia | 6 |
| Monitor | 6 |
| Scan | 6 |
| Squelch | 7 |
| Selectare 16 sau 32 canale | 7 |
| Roger Beep (ton de confirmare final emisie) | 8 |
| Beep Tastiera | 8 |
| Vox | 8 |
| Atentionari | 9 |
| Specificatii tehnice | 10 |
| Probleme si solutii | 11 |

*Va multumim ca ati ales produsele Midland! **G15 PRO** este o statie radio PMR care poate fi folosita fara licenta, aproape in toata Europa. Pentru mai multe informatii, consultati tabelul “Restrictii de utilizare”.*

In Italia folosirea statiilor PMR446 este restrictionata. Este necesara o declaratie de utilizare si o taxa anuala. Pentru a obtine aceste autorizatii, contactati Inspectoratul teritorial sau vizitati site-ul Ministerului Dezvoltarii Economice (MISE). Folosirea statiei este permisa doar dupa ce ati trimis toata documentatia la Inspectoratul teritorial. Va recomandam sa patrati o copie a documentelor trimise.

Software de programare (optional)

Cu ajutorul software-ului de programare **PRG-G15**, puteti personaliza sau activa/dezactiva functiile acestei statii (CTCSS, TOT, VOX, ROGER BEEP, SQUELCH, VOICE, EMERGENCY, INFORMATII STARE BATERIE...). Pentru mai multe informatii, consultati manualul de utilizare al software-ului.

Continutul pachetului

- 1 statie G15 PRO
- 1 clema pentru curea
- 1 adaptor de alimentare
- 1 acumulator Li-ion 1600mAh
- 1 incarcator de birou

Caracteristici principale

- Clasa IP 67
- 16 canale noi PMR446
- 32 canale PMR446 (16+16 pre-programate)
- Banda de frecventa extinsa: de la 446.00625 la 446.19375MHz
- Selectie rapida canale 16/32
- Avizare vocal
- 50 tonuri CTCSS + 105 coduri DCS
- Auto Power Save (circuit automat de economisire baterie)
- Scan
- Monitor
- Vox

Raza de acoperire

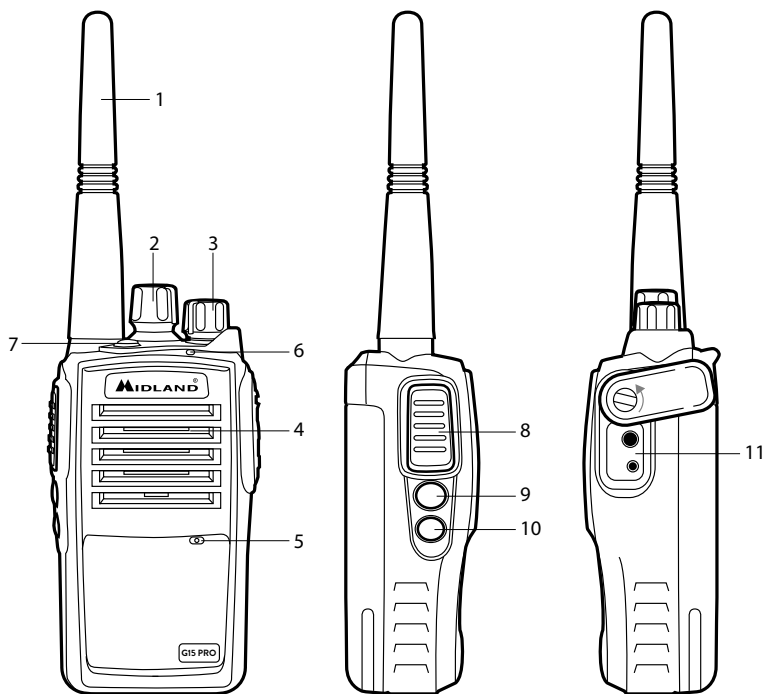
Distanta de comunicare a statiilor depinde de factorii de mediu si ambientali precum forme de relief, cladiri, copaci, vegetatie.

Cele mai bune prestatii se obtin in camp deschis, in timp ce in interiorul masinii sau a unui edificiu prestatiiile statiei sunt mai reduse. De obicei, raza de acoperire in oras, in prezenta cladirilor, este de **1-2 Km**. In camp deschis, dar cu copaci sau case, distanta de comunicare este de **4-6 Km**.

In camp deschis, fara obstacole si fara interferente, cum ar fi de exemplu in zona de munte, distanta de comunicare este mai mare de **12 Km**.

Descriere statie

1. **Antena**
2. **Encoder:** rotiti in sensul acelor de ceasornic sau in sens invers pentru a selecta canalul dorit.
3. **Buton pornire/oprire/volum(PWR/VOL):** rotiti in sensul acelor de ceasornic pentru a porni statia si pentru a mari volumul sau in sens invers pentru a opri statia si a reduce volumul.
4. **Difuzor**
5. **Microfon**
6. **Indicator led: rosu:** emisie, **verde:** receptie
7. **Buton urgenta** (se activeaza prin software)
8. **PTT:** apasati pentru a emite, eliberati pentru a receptiona.
9. **Tasta functionala 1: Apasare scurta:** activare functie Monitor. **Apasare lunga:** activare functie VOX
10. **Tasta functionala 2:** Apasati scurt tasta pentru a trece la canalele urmatoare (de la CH 17 la CH 32) sau pentru a va intoarce la canalele inferioare (de la CH 1 la CH 16). **Apasare lunga:** activare functie SCAN.
11. **Conector microfon/difuzor:** conectati castile. Cand nu folositi acest conectori acoperiti-l cu protectia de cauciuc pentru a evita infiltrarea apei.



Functii

Pornirea/Oprirea si reglarea volumului

Rotiti butonul **PWR/VOL** in sens orar pentru a porni statia. Dupa ce ati pornit statia, continuati sa rotiti in ambele sensuri butonul **PWR/VOL** pentru a regla volumul .

Pentru a opri statia, rotiti complet spre stanga butonul **PWR/VOL** pana auziti un “click”.

Emisia

Pentru a comunica cu alte statii, este important ca toate statiile sa fie pe acelasi canal.

Apasati scurt **tasta functionala 1** pentru a controla cu ajutorul functiei Monitor ca frecventa nu este ocupata si apasati butonul **PTT**. Vorbiti in microfon folosind un ton normal al vocii, la o distanta de microfon de 4/10 cm.

Pentru a receptiona, eliberati butonul **PTT**.

In comunicarea radio poate vorbi cate un singur utilizator pe rand. De aceea, nu emiteti cand receptionati alt utilizator (care nu va poate auzi pentru ca se afla si el in emisie) si emiteti timp cat mai scurt pentru a permite si altor utilizatori sa intervina. Emisia este faza care consuma cea mai multa energie. De aceea, pentru a creste durata bateriei, emiteti cat mai putin.

Daca nu reusiti sa comunicati cu o alta statie chiar daca o auziti foarte bine, este posibil ca acea statie sa foloseasca tonurile CTCSS sau codurile DCS.

Monitor

Functia Monitor exclude squelch-ul automat pentru a receptiona eventuale semnale foarte slabe care altfel nu ar putea fi receptionate. **Apasati scurt tasta functionala 1** pentru a activa functia Monitor.

Scan

Activati functia Scan apasand lung timp de 2 secunde tasta functionala 2; ledul verde va clipi.

In prezenta unui semnal (deci a unei conversatii), scanarea se va opri pe canalul ocupat si se va relua dupa 5 secunde daca nu se efectueaza nici o operatiune.

Prin apasarea butonului **PTT** veti putea emite pe ultimul canal ocupat;

dupa vreo 10 secunde de la eliberarea tastei **PTT**, statia se va intoarce la canalul implicit si scanarea va reporni. Scanarea se va face in banda pe care o utilizati, deci ori a canalelor 1-16 ori 17-32.

Squelch

Squelch-ul elimina zgomotele de fundal pe canalul curent si permite receptionarea semnalelor foarte slabe.

G15 PRO are 10 (0~9) niveluri de Squelch disponibile: nivelul 0 tine Squelch-ul deschis permanent, nivelurile 1 - 9 au sensibilitatea Squelch-ului din ce in ce mai mica (de la cel mai sensibil la cel mai putin sensibil). Squelch-ul este reglat implicit pe nivelul 5; se poate seta un alt nivel de Squelch prin software-ul de programare.

Nu reglati un nivel prea ridicat de Squelch: riscati sa nu receptionati semnalele prea slabe. Dimpotriva, cu un nivel de Squelch prea scazut, Squelch-ul s-ar putea deschide chiar si in absenta semnalelor.

Reglarea Squelch-ului trebuie efectuata strict in in absenta de semnale receptionate.

Selectare 16 sau 32 canale

G15 PRO poate opera nu doar pe 16 canale. Prin apasarea lunga a tastei functionale 2, se poate trece la canalele urmatoare (de la 17 la 32CH) si invers.

Avizul vocal va ajuta sa identificati in care banda va aflati. Daca ati dezactivat avizarea vocala prin software-ul de programare (optional), ledul va va ajuta sa intelegeti in ce banda va aflati:

- daca ledul verde clipeste de 5 ori, va aflati in banda de canale de la CH1 la CH16:
- daca ledul rosu clipeste de 5 ori, va aflati in banda de canale de la CH17 la CH32.

CH 1- CH16

- 1 - 8 : canale PMR446 standard
- 9 - 16: canale PMR446 din banda noua (446.0 - 446.2 MHz)

CH17 - CH32

- 17 - 24: canale PMR446 pre-programate standard
- 25 - 32 : canale PMR446 pre-programate din banda noua.

Primele 8 canale din banda traditionala 446.0 - 446.1MHz va permit comunicarea cu toate statiile radio PMR446 de pe piata.

Incarcarea cumulatorului

G15 PRO are inclus un acumulator LI-ion de 7.4V, care poate fi incarcat cu ajutorului incarcatorului de birou conectat la curent prin adaptorul AC/DC inclus.

Pentru incarcarea completa a acumulatorului sunt necesare aproximativ 4 ore. Puteti verifica stadiul de incarcare prin ledurile de pe incarcator:

Rosu = incarcare in curs, **Verde** = incarcare completa

Pentru o incarcare eficienta, va recomandam sa incarcati acumulatorul cu statia **G15** inchisa si doar cand acumulatorul este complet descarcat.

! Folosirea altui incarcator decat cel original poate duce la defectarea statiei si acumulatorului si chiar la accidentari.

Funcția **ECONOMISIRE AUTOMATA A ENERGIEI** recude consumul bateriei pana la 50%. Daca statia nu receptioneaza nici un semnal timp de 5 secunde aceasta intra in modul "Power save", care reduce la maxim performantele statiei, economisind bateria. Aceasta functie poate fi dezactivata doar prin software.

Roger Beep (ton de confirmare sfarsit emisie)

La eliberarea tastei PTT, deci la sfarsitul emisiei, se emite un ton, care comunica interlocutorului ca poate vorbi. Aceasta functie se poate activa doar prin software.

Beep taste

Aceasta functie, daca este activa, genereaza un beep audio de fiecare data cand se apasa o tasta. (functia poate fi dezactivata prin software).

Vox

Aceasta functie permite emisia fara a apasa tasta **PTT**. Este suficient sa vorbiti si emisia se activeaza!

G15 PRO are **10 niveluri** de Vox (0,1,2,3...9) care pot fi selectat prin software. Nivelul 0 dezactiveaza functia, nivelul 1 are sensibilitatea VOX cea mai slaba si nivelul 9 cea mai ridicata. VOX este setat implicit pe nivelul 7. Pentru a activa functia VOX, apasati timp de 4 secunde **tasta functionala 1**.

Prin software-ul de programare se poate activa/dezactiva functia VOX si se poate seta nivelul de sensibilitate.

Atentionari

Statia dvs. a fost proiectata pentru a va asigura o utilizare sigura si indelungata. Exista insa o serie de atentionari de siguranta pe care va recomandam sa le respectati.

- Nu desfaceti statia; riscati sa o defectati si sa pierdeti astfel garantia.
- Folositi o sursa de alimentare de 6V si 8V.
- Nu expuneti aparatul la temperaturi excesive
- Daca din statie iese fum, inchideti-o imediat si scoateti bateria.
- Nu transmiteti niciodata fara antena.

Specificatii tehnice

General

| | |
|------------------------|---|
| Canale | 32 (16+16 pre-programmati) |
| Frecventa | Banda noua: 446.00625- 446.19375 MHz Banda traditionala: 446.00625- 446.09375 MHz |
| Temperatura de lucru | -20°+55° |
| Tensiune de alimentare | 7.4V |
| Mod de operare | Simplex |
| Dimensiuni | 105mm×50mm×32mm (antena exclusa) |
| Greutate | 227g (bateria inclusa) |
| Impedanta antena | 50Ω |
| Ciclu de utilizare | 5/5/90% |
| Categoria | B |

Emisie

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| Stabilitate frecventa | ±2.5PPM |
| Putere de emisie | ≤500mW ERP |
| Deviatie maxima frecventa | ≤2,5KHz |
| Distorsiune Audio | ≤3% |
| Putere canal adiacent | < 60 dB |
| Emisii parazite | Conform normativelor europene |
| Latimea de banda coupata | Conform normativelor europene |

Receptie

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Sensibilitate RF | <0.2UV@20 dB SINAD |
| Distorsiune Audio | ≤3% |
| Raspuns audio | 300Hz ÷ 3KHz |
| Selectivitate canal adiacent | Conform normativelor europene |
| Respingere intermodulare | Conform normativelor europene |
| Emisii parazite | Conform normativelor europene |
| Blocare | Conform normativelor europene |

ATENTIE: Adaptorul de alimentare este dispozitivul de deconectare a statiei; baza de incarcare trebuie sa fie aproape de stative si cat mai accesibil.

Probleme si solutii

| Problema | Cauza posibila | Solutie |
|--|---|---|
| Statia nu se aprinde | Acumulatorul este descarcat sau nu este instalat corect | Verificati daca acumulatorul este incarcat sau instalat corect |
| Statia se opreste imediat dupa pornire | Acumulatorul este descarcata | Incarcati acumulatorul |
| Acumulatorul nu se incarca | Incarcatorul nu este conectat corect sau acumulatorul nu a fost corect pozitionat in incarcator | Verificati conexiunea incarcatorului si instalarea acumulatorului |
| Statia porneste dar nu receptioneaza | Statia se afla intr-un loc ecranat | Mergeti intr-un loc mai deschis |
| | Nivelul volumului este prea scazut | Reglati nivelul volumului |
| Nu reusiti sa intrati in contact cu interlocutorul | Cod CTCSS sau DCS gresit | Verificati ca utilizati acelasi CTCSS si DCS ca ceilalti utilizatori |
| | Canal selectat gresit | Selectati acelasi canal cu interlocutorul |
| | Statia se afla intr-un loc ecranat sau prea departe de interlocutor | Mergeti intr-un loc mai deschis |
| | Cod CTCSS sau DCS gresit | Verificati ca utilizati acelasi CTCSS si DCS ca ceilalti utilizatori |
| Receptia este intrerupta sau slaba | Semnal foarte slab | Dezactivati temporar squelch-ul |
| | Interlocutor prea indepartat sau statia este ecranata de obstacole | Reduceti distanta fata de interlocutor sau iesiti din zona cu obstacole |
| | Alti utilizatori folosesc acelasi canal | Verificati traficul pe canal prin functia Monitor si eventual schimbati canalul |
| | Statia este prea aproape de alte aparate ce creeaza interferenta (TV, computer ecc.). | Indepartati statia de sursele de interferenta |
| Bateria se descarca repede | Folosire excesiva a emisiei | Reduceti timpul de emisie si/ sau folositi putere joasa de emisie |

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL srl

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia - Italy

Imported by:

ALAN-NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants - PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat, Barcelona - España

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par:

ALAN FRANCE S.A.R.L.

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND®